



Treaty Series No. 12 (1937)

AGREEMENT

between His Majesty's Government in the United Kingdom
and the Government of Denmark

supplementary to the Agreement of April 24, 1933

relating to

TRADE AND COMMERCE

[With Protocol and Exchange of Notes]

London, June 19, 1936

[Ratifications exchanged at Copenhagen on January 6, 1937]

*Presented by the Secretary of State for Foreign Affairs
to Parliament by Command of His Majesty*

LONDON

PRINTED AND PUBLISHED BY HIS MAJESTY'S STATIONERY OFFICE

To be purchased directly from H.M. STATIONERY OFFICE at the following addresses:

Adastral House, Kingsway, London, W.C.2; 120 George Street, Edinburgh 2;

26 York Street, Manchester 1; 1 St. Andrew's Crescent, Cardiff;

80 Chichester Street, Belfast;

or through any bookseller

1937

Price 2*d.* net

Cmd. 5400

AGREEMENT BETWEEN HIS MAJESTY'S GOVERNMENT IN THE
UNITED KINGDOM AND THE GOVERNMENT OF DENMARK,
SUPPLEMENTARY TO THE AGREEMENT OF APRIL 24, 1933,
RELATING TO TRADE AND COMMERCE (WITH PROTOCOL
AND EXCHANGE OF NOTES).

London, June 19, 1936.

[Ratifications exchanged at Copenhagen on January 6, 1937.]

THE Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of Denmark,

Having resolved, in accordance with the provisions of Article 10 of the Commercial Agreement signed at London on the 24th April, 1933,⁽¹⁾ to conclude a supplementary agreement as to the conditions upon which the said Agreement shall continue in force after the 20th June, 1936, have agreed as follows:—

ARTICLE 1.

The Commercial Agreement with Protocol, signed at London on the 24th April, 1933, shall continue in force, subject to the additions and modifications contained in the following articles, until the present Agreement is determined in accordance with the provisions of Article 4.

ARTICLE 2.

The Government of Denmark undertake to make an adequate allocation of licences for the year ending the 30th April, 1937, and thereafter, permitting payment for and importation into Denmark of goods the produce or manufacture of the United Kingdom.

ARTICLE 3.

The Contracting Governments take note that the validity of the arrangements and of the recommendations mentioned in paragraphs 2, 3, 4, 5 and 6 of Part I of the Protocol to the Commercial Agreement signed at London on the 24th April, 1933, has been prolonged for the duration of the present Agreement.

ARTICLE 4.

The present Agreement shall be ratified and the ratifications shall be exchanged at Copenhagen as soon as possible. It shall come into force immediately on the exchange of ratifications and shall remain

⁽¹⁾ "Treaty Series No. 34 (1933), Cmd. 4424."

Der Forenede Kongerige Storbritanniens og Nordirlands Regering og den danske Regering,

Der i Overensstemmelse med Bestemmelserne i Artikel 10 i den i London den 24. April 1933 undertegnede Handelsoverenskomst har besluttet at afslutte en Tillægsoverenskomst angaaende de Betingelser, hvorunder den nævnte Overenskomst skal forblive i Kraft efter den 20. Juni 1936, er blevet enige om følgende :

ARTIKEL 1.

Den i London den 24. April 1933 undertegnede Handelsoverenskomst med Protokol skal med de Tilføjelser og Ændringer, som indeholdes i de følgende Artikler, forblive i Kraft, indtil nærværende Overenskomst bringes til Ophør i Overensstemmelse med Bestemmelserne i Artikel 4.

ARTIKEL 2.

Den danske Regering forpligter sig til for Aaret, der ender 30. April 1937, og i Tiden derefter at foretage en rimelig Tildeling af Bevillinger, som tillader Betaling for og Indførsel til Danmark af Varer, som er frembragt eller tilvirket i det Forenede Kongerige.

ARTIKEL 3.

De kontraherende Regeringer tager til Efterretning, at Gyldigheden af de Aftaler og Henstillinger, som er omtalt i Paragrafferne 2, 3, 4, 5, og 6 i Afsnit I i Protokollen til den i London den 24. April 1933 undertegnede Handelsoverenskomst, er blevet forlænget for den Tid, nærværende Overenskomst gælder.

ARTIKEL 4.

Nærværende Overenskomst skal ratificeres, og Ratifikationsdokumenterne skal udveksles i København saasnt som muligt. Den skal træde i Kraft umiddelbart efter Ratifikationsdokumenternes

in force until the expiration of four months from the date upon which either of the Contracting Governments shall have given notice of intention to terminate it.

In witness whereof the undersigned, being duly authorised to that effect, have signed this Agreement and have affixed thereto their seals.

Done in London this nineteenth day of June, nineteen hundred and thirty-six in duplicate in English and Danish, both texts being equally authentic.

(L.S.) ANTHONY EDEN.

(L.S.) WALTER RUNCIMAN.

(L.S.) P. AHLEFELDT LAURVIG.

Udveksling og skal forblive i Kraft indtil Udløbet af 4 Maaneder efter den Dag, paa hvilken en af de kontraherende Regeringer har givet Meddelelse om sin Hensigt om at bringe den til Ophør.

Til Bekræftelse heraf har de Undertegnede, der er behørigt bemyndigede dertil, undertegnet denne Overenskomst og forsynet den med deres Segl.

Udfærdiget i London den nittende Juni, Aar Nitten Hundrede og Seks og Tredive, i to Eksemplarer paa engelsk og dansk. Begge Tekster skal have samme Gyldighed.

- (L.S.) ANTHONY EDEN.
- (L.S.) WALTER RUNCIMAN.
- (L.S.) P. AHLEFELDT LAURVIG.



PROTOCOL.

At the time of signing the Supplementary Commercial Agreement of this day's date between the Government of the United Kingdom and the Government of Denmark, the undersigned being duly authorised thereto, declare that they have agreed as follows :—

Nothing in Articles 1 and 4 of this Agreement shall prejudice the operation of paragraph 1 of Part II of the Protocol to the Commercial Agreement signed at London on the 24th April, 1933.

Done in London this nineteenth day of June, nineteen hundred and thirty-six, in duplicate in English and Danish, both texts being equally authentic.

ANTHONY EDEN.

WALTER RUNCIMAN.

P. AHLEFELDT LAURVIG.

PROTOKOL.

Ved Undertegnelsen af den kommercielle Tillægsoverenskomst af Dags Dato mellem det Forenede Kongerige Storbritanniens og Nordirlands Regering og den danske Regering erklærer Undertegnede, behørigt bemyndigede dertil, at de er blevet enige om følgende:

Intet i Artiklerne 1 og 4 i denne Overenskomst skal gøre Indgreb i Gyldigheden af Paragraf 1 i Afsnit II i Protokollen til Handelsoverenskomsten, undertegnet i London den 24. April 1933.

Udfærdiget i London den nittende Juni, Aar Nitten Hundrede og Seks og Tredive, i to Eksemplarer paa engelsk og dansk. Begge Tekster skal have samme Gyldighed.

ANTHONY EDEN.

WALTER RUNCIMAN.

P. AHLEFELDT LAURVIG.

EXCHANGE OF NOTES.

No. 1.

Mr. Eden to Count Ahlefeldt Laurvig.

Sir,

Foreign Office, June 19, 1936.

I have the honour to inform you that His Majesty's Government in the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland propose that, pending the exchange of ratifications, the Supplementary Commercial Agreement signed this day shall enter into force provisionally on the 20th June, 1936.

2. The provisional operation may be determined at any time before the exchange of ratifications by four months' notice given by either Contracting Government to the other.

3. If the Danish Government agree to this proposal I have the honour to suggest that the present note and your reply to that effect be regarded as placing on record the agreement between the two Governments in this matter.

I have, &c.

ANTHONY EDEN.

No. 2.

Count Ahlefeldt Laurvig to Mr. Eden.

Sir,

Danish Legation, London, June 19, 1936.

I have the honour to inform you that the Government of Denmark agree with the Government of the United Kingdom that, pending the exchange of ratifications, the Supplementary Commercial Agreement signed this day shall enter into force provisionally on the 20th June, 1936.

The provisional operation may be determined at any time before the exchange of ratifications by four months' notice given by either Contracting Government to the other.

I have, &c.

P. AHLEFELDT LAURVIG.